

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 26

15 juin 2000

S o m m a i r e

Administration gouvernementale – Ministère des Finances – Inspection générale des finances – Vacance de poste.	page 436
Administration judiciaire – Examen de fin de stage – Examen-concours	436
Administration pénitentiaire – Examens-concours	436
Administration des Services Techniques de l'Agriculture – Nomination	436
Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat – Annulation de livrets perdus	436
Banque Centrale du Luxembourg – Bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 1998 et au 31 décembre 1999	436
Commission chargée de surveiller et d'évaluer les conséquences que l'introduction de nouveaux programmes de radio sonore et de télévision aura sur les ressources publicitaires des organes bénéficiant de l'aide directe à la presse, et de proposer, le cas échéant, une compensation à charge du budget de l'Etat – Démission – Nomination	439
Conseil disciplinaire et administratif d'appel sur base de l'art. 28 (2) de la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat – Nominations.	439
Conseil Supérieur de la Mutualité – Nominations	440
Consulats – Nomination	440
Fonds Culturel National – Prorogation de mandats	440
Inspection générale de la sécurité sociale – Examen de fin de stage	440
Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72 (1) de la loi du 30 mars 1988 – Complément n° 1.	440
Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991 – Complément n° 1	445
Magistrature – Délégation	446
Relations extérieures – Remise de lettres de créance.	446
Santé – Art de guérir – Médecine vétérinaire – Pharmaciens.	446
Services pour personnes âgées – Agréments.	446
Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments	447
Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993 – Complément N° 1.	447
Tribunal du travail de Luxembourg – Nomination	448
Union des caisses de maladie – Nomination	448
Indigénat – Options.	448
Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'avril 2000.	452

Administration gouvernementale. – Ministère des Finances. – Inspection générale des finances. – Vacance de poste. – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un poste de la carrière supérieure de l'attaché de Gouvernement est vacant à l'Inspection générale des finances.

Le poste en question sera pourvu d'un titulaire par voie de recrutement interne.

Administration judiciaire. – Examen de fin de stage. – L'Administration judiciaire organisera le 15 janvier 2001 un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur auprès de l'administration judiciaire.

Administration judiciaire. – Examen-concours. – Un examen-concours en vue de l'admission de 3 candidats (m/f) au stage dans la carrière de l'agent de probation du Service Central d'Assistance Sociale (SCAS) aura lieu le 16 octobre 2000.

Les épreuves préliminaires en vue du contrôle de la connaissance des trois langues administratives auront lieu le 2 octobre 2000.

Administration pénitentiaire. – Examens-concours. – L'administration pénitentiaire organisera au mois d'août 2000 un examen-concours d'admission au stage dans la carrière du sous-officier et au mois de septembre 2000 un examen-concours d'admission au stage dans les carrières de l'assistant social, de l'éducateur gradué et du moniteur; les épreuves préliminaires à ces concours dans les trois langues administratives sont prévues au mois de juillet 2000.

Administration des Services Techniques de l'Agriculture. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 12 mai 2000, Monsieur Claude Edinger, ingénieur à l'Administration des services techniques de l'agriculture, a été nommé ingénieur-inspecteur auprès de la même administration.

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. – Annulation de livrets perdus. (Publication prescrite par l'art. 56 de l'arrêté grand-ducal du 10 juin 1901 portant règlement pour la Banque et Caisse d'Epagne).

Par décision du 16 mai 2000, Monsieur le Ministre du Trésor et du Budget a annulé les livrets

Nos: 10/0/019948-47	10/0/093524-97	10/0/095664-06	10/0/099497-56	10/0/135203-66	10/0/148635-15
10/0/169543-68	10/0/172836-63	10/0/178134-26	10/0/182675-08	10/0/184917-19	10/0/185003-08
10/0/185897-29	10/0/187439-19	10/0/191411-14	10/0/192170-94	10/0/214740-63	10/0/215938-97
10/0/233129-22	10/1/159884-39	10/1/159885-40	10/1/161082-73	10/1/181959-95	10/1/182569-26
10/1/183426-10	10/1/185533-80	10/3/190811-77	10/3/190819-85	10/3/192301-15	10/3/193257-01
10/3/194889-81	10/3/195011-09	10/9/004387-55	10/9/005241-36	29/1/295860-10	30/0/322748-78
30/0/323188-33	39/0/400345-80	42/0/424885-16	42/6/427525-05	42/6/427651-34	50/0/516637-32
50/0/540771-13	50/0/546779-07	50/0/551514-86	50/0/585323-42	50/1/568312-33	50/1/582665-30
52/0/553682-48	52/0/556713-05	52/0/558379-22	54/0/611481-23	54/3/611780-15	62/0/635061-58
62/0/638229-25	62/0/659521-74	62/0/662846-04	62/3/649845-82	66/0/674850-90	66/0/682019-81
70/0/705055-44	73/0/746097-89	78/0/786753-94	78/0/787747-21	80/0/815599-89	84/3/860736-21
89/0/897455-82	89/3/899335-06	89/8/894924-95			

De nouveaux livrets ont été remis aux déposants.

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. – Annulation de livrets perdus. (Publication prescrite par l'art. 56 de l'arrêté grand-ducal du 10 juin 1901 portant règlement pour la Banque et Caisse d'Epagne).

Par décision du 16 mai 2000, Monsieur le Ministre du Trésor et du Budget a annulé les livrets

Nos: 10/0/132256-29	10/0/173422-67	10/0/230851-72	10/0/231019-46	10/1/187412-19	10/9/035013-29
28/5/286049-28	29/9/000225-53	33/0/000793-03	33/0/337165-76	50/0/546597-19	53/0/602007-76
62/0/648556-70	66/0/677252-67	73-0-742354-32	84/3/859873-31		

De nouveaux livrets ont été remis aux déposants.

BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG

BILAN ET COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 1998

(Publication prévue par l'article 30 de la loi du 23 décembre 1998 relative au statut monétaire et à la Banque centrale du Luxembourg.)

Bilan au 31 décembre 1998

	Actif	francs
Encaisse-or		1.271.544.102
Avoirs sur le FMI		8.653.365.828
- Quote-part	(6.574.381.410)	
- Réévaluation du compte général	(135.021.204)	
- DTS détenus	(423.150.912)	
- Bon du FMI	(1.520.812.302)	
Monnaies étrangères		6.006.976.266
Portefeuille-titres		664.224.109

Portefeuille-participations		296.328.567
Disponible: caisse et CCP		355.149
Avoirs en banques		6.092.085.456
- à vue	(75.292.857)	
- à terme	(6.016.792.599)	
Créance sur l'Etat en c/v de l'ém. de signes monétaires		963.584.857
Immeubles		1.240.309.114
Matériel et mobilier		65.924.334
Divers/comptes transitoires		89.822.617
Perte de l'exercice		155.104.126
TOTAL ACTIF		25.499.624.525
<i>Passif</i>		
Signes monétaires en circulation		4.471.273.900
Engagements envers le FMI		6.172.259.999
- Avoirs du FMI en francs	(629.613.233)	
- Bon en faveur du FMI	(4.720.000.000)	
- DTS alloués	(822.646.766)	
Engagements envers la BNB		3.508.237.188
Dépôts du Trésor public		6.542.211.978
Fonds de pension BCL		276.441.998
Divers/comptes transitoires		185.800.711
Capital		1.000.000.000
Réserves et provisions		3.343.398.751
TOTAL PASSIF		25.499.624.525
<i>Comptes d'ordre</i>		
Garanties données		1.728.730.000
Garanties reçues		407.302.784.208
Achat à terme or		3.508.237.188
Collection numismatique		4.355.586

Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1998

<i>Débit</i>		
Intérêts et commissions payés		139.860.406
Perte de change		4.328.960
Moins-values sur titres et participations		8.000.003
Frais de fonctionnement		685.068.076
dont		
- Conseil de la BCL	(1.387.770)	
- Direction	(19.204.273)	
Amortissement sur immobilisé		60.413.764
Provisions pour dettes latentes		54.748.291
Frais divers et extraordinaires		821.222
TOTAL DEBIT		953.240.722
<i>Crédit</i>		
Rémunération de la surveillance		376.565.000
Intérêts et commissions perçus		293.884.847
Produits du portefeuille-titres		90.232.076
Bénéfice de change		8.887.177
Revenus sur immeubles		17.548.649
Vente de monnaies commémoratives		2.280.135
Vente de publications		236.380
Reprise de provisions		2.687.234
Revenus divers et extraordinaires		5.815.098
Perte de l'exercice		155.104.126
TOTAL CREDIT		953.240.722

Luxembourg, le 22 mai 2000.

BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG

BILAN ET COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 1999

(Publication prévue par l'article 30 de la loi du 23 décembre 1998
relative au statut monétaire et à la Banque centrale du Luxembourg.)

Bilan au 31 décembre 1999 (exprimé en euros)

Actif

Avoirs et créances en or	22.107.235
Créances en devises sur des non-résidents de la zone Euro	76.995.897
<i>Créances sur le FMI</i>	76.665.397
<i>Créances auprès de banques, titres, prêts et autres actifs en devises</i>	330.500
Créances en Euro sur des non-résidents de la zone Euro	720.591.718
<i>Comptes auprès de banques, titres et prêts</i>	720.591.718
Concours aux contreparties du secteur financier de la zone Euro	9.000.293.956
<i>Opérations principales de refinancement</i>	4.841.044.700
<i>Opérations de refinancement à long terme</i>	3.431.930.000
<i>Facilités de prêt marginal</i>	727.319.256
Titres en Euro émis par des résidents de la zone Euro	199.357.376
Créances envers l'Eurosystème	82.060.000
<i>Participation dans la BCE</i>	7.460.000
<i>Créances résultant du transfert de réserves en devises</i>	74.600.000
Valeurs en cours de règlement	41.207
Autres actifs	1.109.528.616
<i>Immobilisations corporelles et incorporelles</i>	40.715.883
<i>Autres actifs financiers</i>	527.782.200
<i>Comptes de régularisation</i>	33.374.219
<i>Divers</i>	507.656.314
TOTAL ACTIF	11.210.976.005

Passif

Billets en circulation	585.273.703
Engag. en Euro envers les c.-parties du sect. fin. de la zone Euro	4.182.725.909
<i>Comptes courants (y compris les réserves obligatoires)</i>	4.182.725.909
Engagements en Euro envers d'autres résidents de la zone Euro	503.379.721
<i>Engagements envers les administrations publiques</i>	485.348.590
<i>Autres engagements</i>	18.031.131
Engagements en Euro envers des non-résidents de la zone Euro	2.161.594.876
Contrepartie des droits de tirage spéciaux alloués par le FMI	23.143.168
Engagements envers l'Eurosystème	3.451.282.540
<i>Autres engagements envers l'Eurosystème (net)</i>	3.451.282.540
Valeurs en cours de règlement	22.830.910
Autres engagements	52.054.076
<i>Comptes de régularisation</i>	25.605.495
<i>Divers</i>	26.448.581
Provisions	55.626.286
Comptes de réévaluation	13.123.965
Capital et réserves	159.045.432
<i>Capital</i>	25.000.000
<i>Réserves</i>	137.890.363
<i>Perte reportée</i>	-3.844.931
Bénéfice de l'exercice	895.419
TOTAL PASSIF	11.210.976.005

Hors-Bilan

Titres reçus en garantie	45.910.350.083
Garanties accordées et instruments similaires	11.805.633
Réserves de change gérées pour la BCE	89.246.727
Achats à terme	0
Divers	107.972
TOTAL HORS-BILAN	46.011.510.415

Comptes de Profits et Pertes au 31 décembre 1999
(exprimé en euros)

<i>Intérêts reçus</i>	310.435.135
<i>Intérêts payés</i>	-283.541.612
Revenus nets d'intérêts	26.893.523
<i>Bénéfices/pertes réalisés sur opérations financières</i>	-27.542
<i>Corrections de valeur sur actifs financiers et positions en devises</i>	-9.510.780
<i>Dotations/reprises de provisions pour risques de change et de marché</i>	-9.835.941
Résultat d'opérations financières, corrections de valeur et provisions	-19.374.264
<i>Commissions perçues</i>	2.550.958
<i>Commissions payées</i>	-1.120.556
Résultat net sur commissions	1.430.402
Résultat net provenant de la répartition du revenu monétaire	-1.266.915
Autres revenus	11.223.944
TOTAL DES REVENUS NETS	18.906.691
Frais de personnel	-8.359.963
Autres frais généraux administratifs	-5.154.581
Corrections de valeur sur actifs corporels et incorporels	-2.178.514
Frais relatifs à la production de signes monétaires	-163.804
Autres frais	-2.154.409
RESULTAT DE L'EXERCICE	895.419

Luxembourg, le 22 mai 2000.

Commission chargée de surveiller et d'évaluer les conséquences que l'introduction de nouveaux programmes de radio sonore et de télévision aura sur les ressources publicitaires des organes bénéficiant de l'aide directe à la presse, et de proposer, le cas échéant, une compensation à charge du budget de l'Etat. – Démission. – Nomination. – Par arrêté ministériel du 26 mai 2000, Monsieur Rob Roemen, représentant l'éditeur de l'organe de presse «de Lëtzebuerger Journal», est nommé membre au sein de la Commission instituée par l'article 34(4) de la loi du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques, et chargée de surveiller et d'évaluer les conséquences que l'introduction de nouveaux programmes de radio sonore et de télévision aura sur les ressources publicitaires des organes bénéficiant de l'aide directe à la presse, et de proposer, le cas échéant, une compensation à charge du budget de l'Etat.

Par le même arrêté, démission honorable de ses fonctions est accordée à Monsieur Robert Wiget, ayant représenté l'organe de presse «de Lëtzebuerger Journal» au sein de ladite Commission.

Conseil disciplinaire et administratif d'appel sur base de l'art. 28 (2) de la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 6 mai 2000,

- M. Paul Hever, président de chambre à la Cour d'appel
- M. Georges Santer, premier conseiller à la Cour d'appel
- Me Jean-Joseph Wolter, avocat à la Cour

ont été nommés membres du Conseil disciplinaire et administratif d'appel pour une durée de deux ans à partir du 6 mai 2000.

- Mme Irène Folscheid, premier conseiller à la Cour d'appel
- Mme Monique Betz, premier conseiller à la Cour d'appel
- Me Jean Hoffeld, avocat à la Cour

ont été nommés membres suppléants du Conseil disciplinaire et administratif d'appel pour une durée de deux ans à partir du 6 mai 2000.

– Mme Lily Wampach, greffier en chef à la Cour Supérieure de Justice, a été affectée comme greffier au Conseil disciplinaire et administratif d'appel.

Conseil Supérieur de la Mutualité. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 19 mai 2000 Maître Georges Pierret, avocat à la Cour, a été nommé membre du Conseil Supérieur de la Mutualité avec effet au 19 juillet 2000 en remplacement de M. Georges Wagner, démissionnaire sur sa demande.

Par arrêté grand-ducal du 19 mai 2000 Monsieur Claude Geimer, fonctionnaire de l'Etat, a été nommé membre du Conseil Supérieur de la Mutualité avec effet au 19 juillet 2000 en remplacement de M. Alain Schaack, démissionnaire sur sa demande.

Par arrêté grand-ducal du 19 mai 2000 Monsieur Romain Clees, employé privé, a été nommé membre du Conseil supérieur de la Mutualité avec effet au 19 juillet 2000 en remplacement de M. Paul Kaes, décédé.

Par arrêté grand-ducal du 19 mai 2000 Monsieur Michel Schmitz, membre-secrétaire du Conseil Supérieur de la Mutualité, a été nommé président du même conseil avec effet au 19 juillet 2000.

Par arrêté grand-ducal du 19 mai 2000 Monsieur Antoine Rassel, membre du Conseil Supérieur de la Mutualité, a été nommé membre-secrétaire du même conseil avec effet au 19 juillet 2000.

Consulats. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 26 mai 2000, Monsieur Jhangoo Daruwalla a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Chennai, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur l'Etat du Tamil Nadu.

Fonds Culturel National. – Prorogation de mandats. – Par arrêté ministériel du 28 mai 2000, les mandats des membres du Comité-Directeur du Fonds Culturel National ont été prorogés jusqu'au 28 mai 2003 à savoir:

Délégués du Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche:

Monsieur Paul Reiles, directeur du Musée national d'Histoire et d'Art, Président,

Madame Germaine Goetzinger, chargée de la direction du Centre national de Littérature à Mersch, Secrétaire.

Délégué du Ministre des Finances:

Monsieur Jeannot Waringo, directeur de l'Inspection générale des Finances.

Inspection générale de la sécurité sociale. – Examen de fin de stage. – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de juillet 2000 l'inspection générale de la sécurité sociale organisera un examen de fin de stage dans la carrière supérieure du psychologue.

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72(1) de la loi du 30 mars 1988.

Complément n° 1

Il y a lieu d'**ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1999 et publiée au Mémorial B n°8 du 28 février 2000 sous:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF
SOUmis AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

ACTIVEST LUX TECHNOCONTROL 06/2005, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

AZ FUND 1, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

BBI-LUXCONCEPT, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg

BERENBERG GLOBAL OPPORTUNITY, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

BFG CONCEPT TELETECH, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

CONSORS, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg

DIAM DIGITAL FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

DIT-LUX EURO LAUFZEITFONDS 2010, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DWS EUROPE CONVERGENCE BONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

DWS EUROPE CONVERGENCE EQUITIES, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

EUROPA AKTIEN-KASKO 04/2004, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

H & A LUX DAC, 6, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

INDEX INVEST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

OIM EURO AKTIEN, 31, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

OPPENHEIM TOPIC TELECOMMUNICATION, 31, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

PRO MAX, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

SELECTION, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

SINUS FONDS, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg
 TN US-EQUITY PORTFOLIO OP, 31, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 UNIDYNAMICFONDS: NORDAMERIKA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
 VEBA INVESTMENTPLAN AKTIEN, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 VEBA INVESTMENTPLAN RENTEN, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

ALPHA INVESTIMENTI SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 BOSPHORUS GROWTH FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 DWS FUNDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 ESTENSE LUX SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
 GLOBAL INVEST UMBRELLA FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg
 INDEPENDENT INVESTMENT FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg
 ORION SICAV, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
 THIRD MILLENNIUM GLOBAL FUND, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
 *VIENNA INTERNATIONAL, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

BESTSELECT BRANCHEN III, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 CGU FUND OF FUNDS, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
 CONCORDIA SELECT, 6, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
 COSMO MILLENNIUM, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 DEKASTRUKTUR, 2, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 EFG MULTI-MANAGER FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
 EFG PROFILES FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
 GLOBAL MESSENGER EPOCA II, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 GÖHRINGER FONDSPICKING "AKTIV", 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg
 GOTTARDO MONEY MARKET FUND (LUX), 6, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg
 INTERDYNAMIC FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 JANUS GLOBAL TECHNOLOGY FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
 OUR FUND, 7, avenue Jean-Pierre Pescatore, L-2324 Luxembourg
 THE COMMUNICATION, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
 TOKYO-MITSUBISHI PERSONAL MILESTONE, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 TREND CONCEPT, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg
 UI VARIO: 3, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
 VALUE SELECT FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

LIFIS SICAV, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg
 MULTI-STRATEGY PORTFOLIO, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 THE STRATEGIC ALTERNATIVE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 UBP MONEY MARKET FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 VALUE STAR, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

*

Il y a lieu de **retirer** de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1999 et publiée au Mémorial B n°8 du 28 février 2000 sous:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

A.L.S.A.-BIT, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
 A.L.S.A.-NEUER MARKT, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

A.L.S.A.-SYSTEM D 3/2000, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
 A.L.S.A.-SYSTEM D 4/2000, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
 AUSTRIA EQUITY FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
 CANADIAN HIGH INCOME FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 CB EMERGING MARKETS FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
 CB EUROPASELEKT, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
 CB US\$-BOND FUND-MEDIUM TERM, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
 CREDIT SUISSE ISIS FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
 DEKALUX-EUROPLUS 1/2000, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 DEKALUX-PORTFOLIO 1, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 DEUTSCHE EMERGING FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
 DH ELDON FINANCIAL EQUITIES, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
 DIT-LUX EURO LAUFZEITFONDS 2000, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 EMERGING MARKETS SELECT, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 EURO-STRATEGIE-AKTIE, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
 STAR 1992, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
 SUPER ASIA FUND, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 WALSER DM AKTIE SPEZIAL, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

BIKUBEN SICAV, 18-20, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg
 DEXIA FUND SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 DOMINICK & DOMINICK LUXEMBOURG FUND, 36, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg
 ERMITAGE INTERNATIONAL BOND FUND, 17, rue des Bains, L-1212 Luxembourg
 ERMITAGE STERLING BOND FUND, 17, rue des Bains, L-1212 Luxembourg
 FRIULADRIA FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 INTERMOBILIARE SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 JUPITER TYNDALL GLOBAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
 MULTIFONDS INVEST, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 NOMURA ROSENBERG ALPHA FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 PRORENTA, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 REGENT KOREA EMERGING GROWTH FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
 SECURENTA, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

*VIENNA INTERNATIONAL, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

IHS FONDS 5 (LUX), 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

CASH FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 CLR SELECT, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 EURO STILLHALTER SICAV, 31, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 EUROPEAN MONEY MARKET, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 GESCARTEA INTERNACIONAL SICAV, 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg

Il y a lieu de **modifier** la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1999 et publiée au Mémorial B n°8 du 28 février 2000 sous:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF
SOUJETS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

NIF-LUX, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

VB-EUROPATOP 100 GARANTIE 1/2002, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

A.L.S.A.-AKTIEN-EURO, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

en

ACTIVEST LUX-AKTIEN-EURO, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

A.L.S.A.-AKTIEN-SCHWEIZ, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

en

ACTIVEST LUX-AKTIEN-SCHWEIZ, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

A.L.S.A.-EURO-CASH, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

en

ACTIVEST LUX-EURO-CASH, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

A.L.S.A.-EURO-MEDIUM-RENTEN, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

en

ACTIVEST LUX-EURO-MEDIUM-RENTEN, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

A.L.S.A.-EURO-RENTEN, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

en

ACTIVEST LUX-EURO-RENTEN, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

A.L.S.A.-EUROSTRATEGIE, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

en

EUROSTRATEGIE, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

A.L.S.A.-US-DOLLAR-CASH, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

en

ACTIVEST LUX-US-DOLLAR-CASH, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

BETHMAN-VB-EURO-RENTEN 1, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

en

ACTIVEST LUX BETHMAN VB EURO RENTEN 1, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

BETHMAN-VB-EURO-RENTEN 2, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

en

ACTIVEST LUX BETHMAN VB EURO RENTEN 2, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

BETHMAN-VB-EURO-RENTEN 3, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

en

ACTIVEST LUX BETHMAN VB EURO RENTEN 3, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

CB-PORTFOLIO, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

en

CB FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

CITI PORTFOLIOS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

en

CITI FCP, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

DEKALUX-DEUTSCHLAND, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

en

DEKALUX-DEUTSCHLAND TF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DEKALUX-EUROPA, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

en

DEKALUX-EUROPA TF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DEKALUX-MIDCAP D, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
en
DEKALUX-MIDCAP TF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DEKALUX-USA, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
en
DEKALUX-USA TF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DEKALUX-WACHSTUM 1/2000, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
en
DEKA-WACHSTUM, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

VEREINS-LUX-PORTFOLIO, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
en
HVB LUX PORTFOLIO, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

YOUNG WORLD, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
en
ACTIVEST LUX YOUNG WORLD, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

BANK IPPA & ASSOCIATES GATEWAY FUND, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
BILBAO VIZCAYA INTERNATIONAL FUND, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
DIGITAL FUNDS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
J. VAN BREDA BEHEERSFONDS, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
PRIVILEGE PORTFOLIO, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
STANDARD CHARTERED INVESTMENT FUND, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
STRATEGIC FUND, 10, rue Antoine Jans, L-1820 Luxembourg
THE MODERN FUNDS, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

G-DISTRIFIX, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
en
FORTIS L FIX, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

IKANO INTERNATIONAL FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
en
IKANO FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

SANTANDER INVESTMENT SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
en
BSCH INTERNATIONAL SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

AMERICAN EXPRESS INVESTMENT TRUST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
en
AMERICAN EXPRESS WORLD FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
SYNALFUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
en
LEVEN INTERNATIONAL FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

l'adresse de l'organisme de placement collectif suivant:

J. VAN BREDA PORTFOLIO, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

la dénomination de l'organisme de placement collectif suivant:
ALFI CONVERTIX, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
en
DEXIA CONVERTIX, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

Luxembourg, le 31 mars 2000

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

* l'opc s'est soumis aux dispositions de la partie I

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991.

Complément n° 1

Il y a lieu **d'ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1999 et publiée au Mémorial B n°8 du 28 février 2000 sous:

**I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF
SOUJES AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:**

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

EURO BOND MARKET FUND, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
LES MUTUELLES DU MANS RE FONDS SPECIAL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
NOUVELLE EPOQUE UMBRELLA FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

LONDON CAPITAL RESIDENTIAL PROPERTY FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg
TALENTS INSTITUTIONAL FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

Il y a lieu de **retirer** de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1999 et publiée au Mémorial B n°8 du 28 février 2000 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

EUROPE NEW CENTURY FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

Il y a lieu de **modifier** la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1999 et publiée au Mémorial B n°8 du 28 février 2000 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

CAPITAL INTERNATIONAL GLOBAL SMALL CAP FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL KOKUSAI FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

la dénomination de l'organisme de placement collectif suivant:

GF97 OPEN FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
en
DLIBJ OPEN FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'adresse de l'organisme de placement collectif suivant:

CGU INTERNATIONAL FUND, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

la dénomination de l'organisme de placement collectif suivant:

FR INTERNATIONAL SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
en
RMB INTERNATIONAL SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

la dénomination de l'organisme de placement collectif suivant:

PROLOGIS EUROPEAN PROPERTIES S.A R.L., 69, route d'Esch, L-14702449 Luxembourg

en

PROLOGIS EUROPEAN PROPERTIES S.A R.L., 25b, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Luxembourg, le 31 mars 2000

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

Magistrature. – Délégation. – Par arrêté grand-ducal du 31 mars 2000 Madame Martine *Disiviscour*, attaché de justice, a été déléguée pour remplacer temporairement un juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg jusqu'au 15 septembre 2000.

Relations extérieures. – Remise de lettres de créance. – Le 11 mai 2000 Son Altesse Royale le Grand-Duc Héréditaire, Lieutenant-Représentant de Son Altesse Royale le Grand-Duc, a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Madame Ann *Wilkins*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suède.

A la même occasion Son Excellence Madame Ann *Wilkins* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 11 mai 2000 Son Altesse Royale le Grand-Duc Héréditaire, Lieutenant-Représentant de Son Altesse Royale le Grand-Duc, a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Madame *Ton Nu Thi Ninh*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Socialiste du Vietnam.

A la même occasion Son Excellence Madame *Ton Nu Thi Ninh* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 11 mai 2000 Son Altesse Royale le Grand-Duc Héréditaire, Lieutenant-Représentant de Son Altesse Royale le Grand-Duc, a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Abolghacem *Delfi*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Islamique de l'Iran.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Abolghacem *Delfi* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 11 mai 2000 Son Altesse Royale le Grand-Duc Héréditaire, Lieutenant-Représentant de Son Altesse Royale le Grand-Duc, a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Folly-Glidjito *Akakpo*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Togolaise.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Folly-Glidjito *Akakpo* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 11 mai 2000 Son Altesse Royale le Grand-Duc Héréditaire, Lieutenant-Représentant de Son Altesse Royale le Grand-Duc, a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Taye Wah Wan Chat *Kwong*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Maurice.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Taye Wah Wan Chat *Kwong* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 25 mai 2000 Monsieur le Dr Bertrand *Kimmel*, né le 19 août 1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Santé. – Médecine vétérinaire. – Par arrêté ministériel du 25 mai 2000, Madame Stéphanie *Jungels*, née le 27 janvier 1970, a été autorisée à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 22 mai 2000 Monsieur le Dr Paul *Scharlé*, né le 14 décembre 1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie générale au Luxembourg.

Santé. – Pharmaciens. – Par arrêté ministériel du 22 mai 2000, Madame Nathalie *Hoffmann*, née le 16 mai 1970, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Services pour personnes âgées - Agréments. – Par arrêté ministériel du 10 mai 2000, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Monplaisir Assistance & Soins sàrl », ayant son siège à Montée Belle-Vue, L-5640 Mondorf-les-Bains, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées» à l'adresse Montée Belle-Vue, L-5640 Mondorf-les-Bains.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/00/01/037.

Par arrêté ministériel du 10 mai 2000, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Hospice civil de la commune de Bertrange », ayant son siège à 1, am Bongert, L-8081 Bertrange, pour l'exercice de l'activité de «logement encadré pour personnes âgées» à l'adresse 1, am Bongert, L-8081 Bertrange.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/03/016.

Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément. – Par arrêté ministériel du 19 mai 2000 l'agrément provisoire a été accordé à l'association sans but lucratif «The International Kindergarten a.s.b.l.» ayant son siège à L-2213 Luxembourg, 5, rue de Nassau pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro 10132000. Il est valable jusqu'au 31 décembre 2000.

Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément. – Par arrêté ministériel du 19 mai 2000 l'agrément provisoire a été accordé à la société à responsabilité limitée «Les Petits Malins s. à r. l.» ayant son siège à L-2410 Luxembourg, 151, rue de Reckenthal pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro 10152000. Il est valable jusqu'au 31 décembre 2000.

Tableau au 31 décembre 1999 des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993.

Complément n° 1:

Il y a lieu **d'ajouter** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 1999 et publié au Mémorial B n° 7 du 25 février 2000 sous:

I. BANQUES AUTORISEES A EXERCER LEUR ACTIVITE EN APPLICATION DE L'ARTICLE 2 DE LA LOI MODIFIEE DU 5 AVRIL 1993

B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois

Banque du Gothard (Luxembourg) S.A., 76-78, Grand-Rue, L-1660 Luxembourg

John Deere Bank S.A., 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Kaupthing Bank Luxembourg S.A., 12, rue Guillaume Schneider, L-2522 Luxembourg

V. SUCCURSALES D'ETABLISSEMENTS DE CREDIT D'ORIGINE COMMUNAUTAIRE AUTORISEES AU LUXEMBOURG SUR BASE DE L'ARTICLE 30 DE LA LOI MODIFIEE DU 5 AVRIL 1993

Banco de la Pequeña y Mediana Empresa (Bankpyme), succursale de Luxembourg: 31, rue Notre-Dame, L-2449 Luxembourg

Il y a lieu **de retirer** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 1999 et publié au Mémorial B n° 7 du 25 février 2000 sous:

V. SUCCURSALES D'ETABLISSEMENTS DE CREDIT D'ORIGINE COMMUNAUTAIRE AUTORISEES AU LUXEMBOURG SUR BASE DE L'ARTICLE 30 DE LA LOI MODIFIEE DU 5 AVRIL 1993

Credito Emiliano SpA, Reggio d'Emilia (Italie), succursale de Luxembourg: 10-12, avenue Pasteur, L-2310 Luxembourg

Il y a lieu **de modifier** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 1999 et publié au Mémorial B n° 7 du 25 février 2000 sous:

I. BANQUES AUTORISEES A EXERCER LEUR ACTIVITE EN APPLICATION DE L'ARTICLE 2 DE LA LOI MODIFIEE DU 5 AVRIL 1993

B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois

Nouvelle adresse des établissements suivants:

Bank AnHyp Luxembourg S.A., 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

Banque Ippa & Associés, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

Les dénominations des établissements suivants:

Cedelbank

en

Clearstream Banking S.A.

Republic National Bank of New York (Luxembourg) S.A.

en

HSBC Republic Bank (Luxembourg) S.A.

IV. SUCCURSALES D'ETABLISSEMENTS DE CREDIT D'ORIGINE NON COMMUNAUTAIRE AUTORISEES AU LUXEMBOURG SUR BASE DE L'ARTICLE 32 DE LA LOI MODIFIEE DU 5 AVRIL 1993

Nouvelle adresse de l'établissement suivant:

Industrial and Commercial Bank of China, Luxembourg Branch, 46A, avenue J.F. Kennedy, B.P. 278, L-2012 Luxembourg

V. SUCCURSALES D'ETABLISSEMENTS DE CREDIT D'ORIGINE COMMUNAUTAIRE AUTORISEES AU LUXEMBOURG SUR BASE DE L'ARTICLE 30 DE LA LOI MODIFIEE DU 5 AVRIL 1993

La dénomination de l'établissement suivant:

Bankhaus Hermann Lampe KG, Bielefeld (Allemagne), succursale de Luxembourg
en

Bankhaus Lampe KG, Bielefeld (Allemagne), succursale de Luxembourg

Luxembourg, le 31 mars 2000

Tribunal du travail de Luxembourg. – Nomination. – Par arrêté ministériel du 24 mai 2000, Monsieur Jean-Claude Wirth, demeurant 39, rue des Trois Cantons à L-8354 Garnich, a été nommé assesseur-employeur suppléant au Tribunal du travail de Luxembourg pour achever le mandat de Monsieur Edouard Delosch.

Union des caisses de maladie. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 26 mai 2000 Madame Geneviève Klepper, épouse Majerus, pharmacienne-stagiaire à l'Union des caisses de maladie, a été nommée pharmacien-inspecteur auprès de la même institution de sécurité sociale.

Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

Options

– Par déclaration d'option faite le 07.04.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Heiderscheid, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BARBOSA José Carlos, né le 03.11.1977 à Ettelbruck, demeurant à Eschdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 18.02.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de BARBOSA José Carlo.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 11.09.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BLEY Josette Alice, épouse NAISY Jean Marie Remi, née le 14.12.1947 à Heinsch (Belgique), demeurant à Kleinbettingen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BORTNEVSKAIA Natalia Alexandrovna, épouse WILMES Serge, née le 02.12.1967 à Maikop/Krasnodar (Russie), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CHALLE Yvette Dorothee Andrée, épouse KAUFFMANN Patrick, née le 29.04.1969 à Arlon (Belgique), demeurant à Godbrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CHEUNG Yuen Shun, né le 09.08.1968 à Hong Kong (Chine), demeurant à Rumelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CORPORAN LUGO Gleny Janet, épouse NILLES Robert Jean Irné, née le 18.11.1974 à Santo Domingo (République Dominicaine), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.04.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Heiderscheid, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA CUNHA BARBOSA Françoise, née le 30.12.1974 à Ettelbruck, demeurant à Eschdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 18.02.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de BARBOSA Françoise.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 13.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Roeser, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DE HOOG Simone Marie, née le 10.10.1974 à Luxembourg, demeurant à Berchem, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.06.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE SOUSA RODRIGUES CARDOSO Francisco José, né le 30.12.1974 à Sao Jorge de Arroios/Lisboa (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 17.12.1999, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de CARDOSO Francisco José.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 24.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DELGADO LANDIM Luis Joaquim, né le 25.11.1966 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DI PILLO Barbara, née le 04.06.1977 à Differdange, demeurant à Bascharage, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DIAS MARQUES Carla, née le 03.12.1980 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.04.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Remerschen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HUFER Eve Suzanne, épouse STEINMETZ Robert, née le 07.10.1963 à Luxembourg, demeurant à Remerschen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.04.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Reckange-sur-Mess, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur IBEN-DAHL Ralph Patrick, né le 21.04.1981 à Luxembourg, demeurant à Roedgen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sandweiler, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur JACOB Thierry Albert Jean-Marie, né le 12.04.1965 à Saint-Mard (Belgique), demeurant à Sandweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.07.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KARAMITRE Nicolas, né le 18.12.1973 à Etterbeek (Belgique), demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Consdorf, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LEXIS Marc Henri, né le 08.03.1978 à Ettelbruck, demeurant à Scheidgen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LINSLER Marie Jeanne, épouse OSWALD Fernand Joseph, née le 29.10.1955 à Kayl, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LOPES DA SILVA Cristiana, née le 29.06.1980 à Luxembourg, demeurant à Itzig, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LOPS Stéphanie, née le 06.03.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wincrange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MAES Hans, né le 29.08.1969 à Sint-Amandsberg/Gent (Belgique), demeurant à Boxhorn, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Consdorf, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARCELIS Didier François, né le 27.03.1968 à Bruxelles (Belgique), demeurant à Consdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MARINHO DA SILVA Susana Cristina, née le 24.07.1980 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Rumelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.04.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mertert, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MAWLAWI Soumaya, épouse HAMZEH Abdul Karim, née le 31.03.1978 à Tripoli (Liban), demeurant à Wecker, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MONTEIRO NASCIMENTO Ilda, née le 05.09.1976 à Sao Joao Baptista/Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 31.12.1999, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de NASCIMENTO Ilda.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 27.04.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Clemency, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PEREIRA BARROS Alvaro Ricardo, né le 02.01.1980 à Luxembourg, demeurant à Clemency, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 18.02.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de BARROS Alvaro Ricardo.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 23.08.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PRADA BLANCO Leo, né le 12.05.1978 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 31.03.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de PRADA Leo.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 27.04.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Strassen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PUCARINHO MELANDA Rui Filipe, né le 16.01.1981 à Luxembourg, demeurant à Strassen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 31.03.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de PUCARINHO Rui Filipe.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 22.04.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RAMOS AUGUSTO Amélia, épouse SCRIGNA Ivo, née le 04.08.1969 à Sao Sebastiao da Pedreira/Lisboa (Portugal), demeurant à Tétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.07.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SCAFFIDI Carlo, né le 24.07.1978 à Pétange, demeurant à Rodange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SOUSA VARELA Maria Elisabete, épouse BEN AÏDA Nor-Din, née le 31.07.1975 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TANGETEN Barbara Anita, épouse HARPES Jean Jules Antoine, née le 27.04.1977 à Malmedy (Belgique), demeurant à Bereldange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Santé.

Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'avril 2000.

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	2	5	6	1	2	1				1	2			20	12	68
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M		1	18	1							3			23	15	82
	D																
Brucelloses	M																
	D																
Méningite infectieuse	M																
	D																
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M		1			1			1						3	4	11
	D																
Tbc autres organes	M																
	D																
Tbc pleurale	M																
	D																
Tbc Primo-infection	M																2
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M	1													1		1
	D																
Hépatite infectieuse	M		14												14	16	52
Rougeole	M																
Blennorragie	M															1	1
Condylome accum.	M															2	2
Syphilis	M																
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M	2													2	1	4
	D																1